






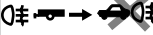


MONTAGE-HANDLEIDING ELEKTROSET VOOR TREKHAAK MET 12-N CONTACTDOOS  
VLGS. DIN/ISO NORM 1724

## FIAT PUNTO 1999-

Bestel Nr.: FI-004-BB

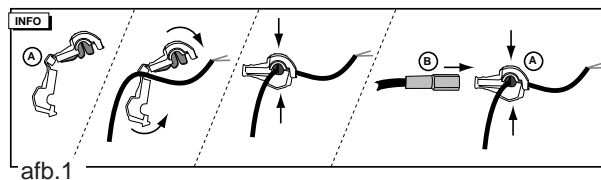
1. Verwijder de negatieve klem van de accu.  
Verwijder de hoedenplank en de vloerbedekking.  
Verwijder de bekleding van de achterwand.  
Klap de achterstoelen naar voren.  
Haal de zijpanelen los.  
Haal de achterlichten los.
2. Boor een gat van 13 mm in de achterzijde van de kofferruimte naast de bestaande tule.  
Verwijder zorgvuldig alle metaalsplinters en bestrijk de kanten met een anti-corrosie middel.  
Plaats de tule in het gat.
3. De kabelboom wordt in de kofferruimte uitgelegd.  
Leid het 8-polige uiteinde door de tule naar de contactdoos.  
Schuif de rubber afdekplaat over de kabelboom.  
Neem vervolgens de contacthouder uit de contactdoos en sluit de draden als volgt aan:

DIN/ISO 1724		D	F	GB	NL
	1/L	gelb	jaune	yellow	geel
	2	blau	bleu	blue	blauw
 1-8	3/31	weiß	blanc	white	wit
	4/R	grün	vert	green	groen
	5/58-R	braun	marron	brown	bruin
	6/54	rot	rouge	red	rood
	7/58-L	schwarz	noir	black	zwart
	8/58-b	grau	gris	grey	grijs

Monteer de contactdoos op de trekhaak.

4. De overige draden worden met behulp van snelverbinders aan de originele draden bij de achterlichten aangesloten (zie afbeelding 1).  
(Controleer de functies met behulp van een spanningzoeker).

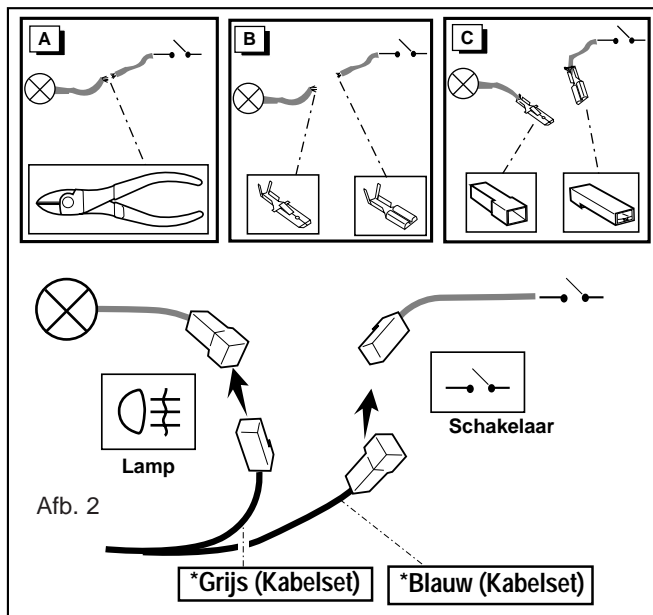
KLEUR	FUNCTIE
Zwart/bruin	achterlicht rechts
Blauw/rood	remlichten
Zwart/groen	knipperlicht rechts
Zwart/geel	knipperlicht links
Paars/zwart	achterlicht links



afb. 1

Bevestig de witte draden aan de linkerkant in de achterwand aan de voertuigmassa.

5. Aansluiten van de mistachterlichten bij het linker achterlicht: zie afbeelding 2



6. Plaats de 8-polige connector van de kabelboom in de meegeleverde module.  
Bevestig de module met de meegeleverde foam aan de linkerkant tegen de achterwand.
7. Leid de meegeleverde oranje draad langs de linkerkant door het interieur de kofferruimte in.  
**Let op scherpe delen!**  
Monteer het oogje op de + pool. Bevestig de zekering met kapje.  
Verbind de 1-polige connector van deze draad met de 1-polige connector van de oranje draad van de kabelboom.
8. Plaats de beide meegeleverde relais in de relaissockels van de kabelboom.  
Bevestig de relaissockels met behulp van de meegeleverde parkers aan de linkerkant in de kofferruimte.
9. Sluit de negatieve klem aan op de accu.  
Controleer de elektrische functies met de aanhanger aangesloten.  
Monteer alle gedemonteerde onderdelen.

EINBAUANLEITUNG ELEKTROSATZ ANHÄNGERVORRICHTUNG MIT 12-N STECKDOSE lt. DIN/ISO NORM 1724

FIAT PUNTO 1999-

Bestell Nr.: FI-004-BB

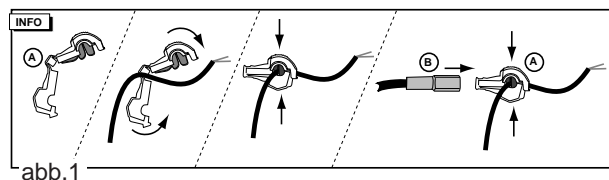
- Das Minuskabel der Batterie entfernen.  
Die Hutablage und die Bodenverkleidung entfernen.  
Die Verkleidung der Rückwand entfernen.  
Die Rücksitzen nach vorne verlegen.  
Die Seitepanellen lösen.  
Die Heckleuchten lösen.
- Im Heckmittelstück, neben der vorhandenen Tülle, ein 13 mm großes Loch bohren.  
Sorgfältig alle Metalsplitter entfernen und die Kanten mit Rostschutz behandeln.  
Die Tülle in dem Loch befestigen.
- Der Kabelsatz wird im Gepäckraum ausgebreitet.  
Das 8-polige Ende durch die Tülle zur Steckdose führen.  
Die Abdeckplatte über den Kabelsatz schieben.  
Den Kontaktträger aus der Steckdose entfernen und die Kabel wie es folgt anschließen:

DIN/ISO 1724		(D)	(F)	(GB)	(NL)
↶	1/L	gelb	jaune	yellow	geel
↷	2	blau	bleu	blue	blauw
⏚ 1-8	3/31	weiß	blanc	white	wit
↶	4/R	grün	vert	green	groen
☹	5/58-R	braun	marron	brown	bruin
STOP	6/54	rot	rouge	red	rood
☹	7/58-L	schwarz	noir	black	zwart
↶↷	8/58-b	grau	gris	grey	grijs

Die Steckdose auf die Anhängerkupplung montieren.

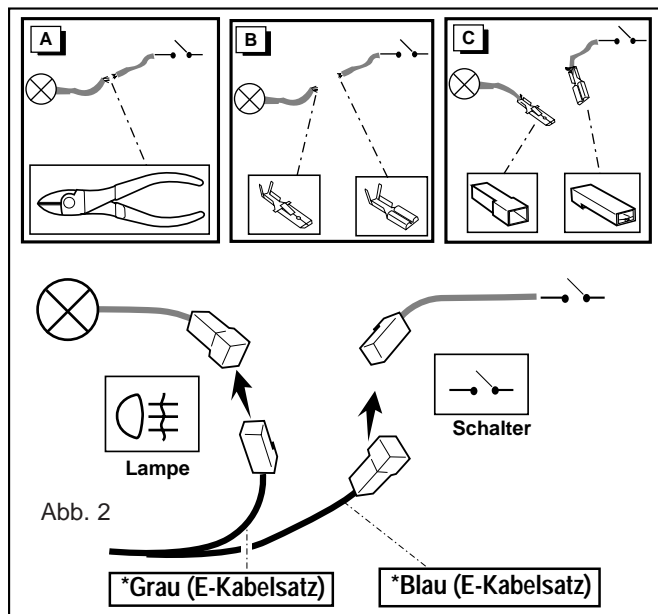
- Die übrigen Kabel werden mit Hilfe von Quetschverbindern an die Original Kabel bei den Heckleuchten angeschlossen (siehe Abbildung 1).  
(Die Funktionen mit Hilfe eines Spannungsprüfers überprüfen).

FARBE	FUNKTION
Schwarz/braun	Heckleuchte rechts
Blau/rot	Bremsleuchten
Schwarz/grün	Blinkleuchte rechts
Schwarz/gelb	Blinkleuchte links
Violett/schwarz	Heckleuchte links



Die weißen Kabel an der linken Seite in der Rückwand an der Fahrzeugmasse befestigen.

5. Anschließen der Nebelschlußleuchten bei der linken Heckleuchte: siehe Abbildung 2



6. Den 8-poligen Steckverbinder des Kabelsatzes in das beiliegende Modul stecken.  
Das Modul mit dem beiliegenden Aufkleber an der linken Seite gegen der Rückwand befestigen.
7. Das beiliegende orange Kabel an der linken Seite durch das Fahrzeuginnere in den Gepäckraum führen.  
**Achten auf scharfe Teile!**  
Das Auge auf den + Pol montieren. Die Sicherung und Kappe befestigen.  
Den 1-poligen Steckverbinder dieses Kabels mit dem 1-poligen Steckverbinder des orangen Kabels des Kabelsatzes verbinden.
8. Die beiden beiliegenden Relais in den Relaissockeln des Kabelsatzes befestigen.  
Die Relaissockel mit Hilfe der beiliegenden Parker an der linken Seite im Gepäckraum befestigen.
9. Die Batterie wieder anschließen und sämtliche Fahrzeugfunktionen mit angeschlossenem Anhänger überprüfen.  
Die abmontierten und entfernten Teile wieder montieren.

FITTING INSTRUCTIONS ELECTRIC WIRINGKIT TOWBAR WITH 12-N SOCKET UP TO DIN/ISO NORM 1724

FIAT PUNTO 1999-

Partno.: FI-004-BB

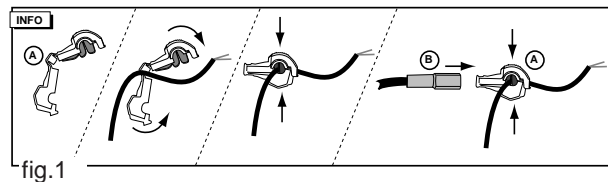
1. Remove the battery earth cable.  
Remove the shelf and the floor covering.  
Remove the covering in the back of the boot.  
Turn the back seats to the front.  
Release the side panels.  
Release the rear lights.
2. Drill a 13 mm large hole in the back of the boot, next to the existing grommet.  
Carefully remove all metal particles and treat the edges with anti-rust paint.  
Put the grommet in the hole.
3. Route the wiring harness in the boot.  
Lead the 8-pole end through the grommet to the socket.  
Pull the rubber coverplate over the wiring harness.  
Remove the contact holder from the socket and fit the wires as indicated:

DIN/ISO 1724		(D)	(F)	(GB)	(NL)
↶	1/L	gelb	jaune	yellow	geel
🚗⚡	2	blau	bleu	blue	blauw
⚡ 1-8	3/31	weiß	blanc	white	wit
↷	4/R	grün	vert	green	groen
☀️	5/58-R	braun	marron	brown	bruin
⊞	6/54	rot	rouge	red	rood
☀️	7/58-L	schwarz	noir	black	zwart
⚡↶↷⚡	8/58-b	grau	gris	grey	grijs

Mount the socket to the towbar.

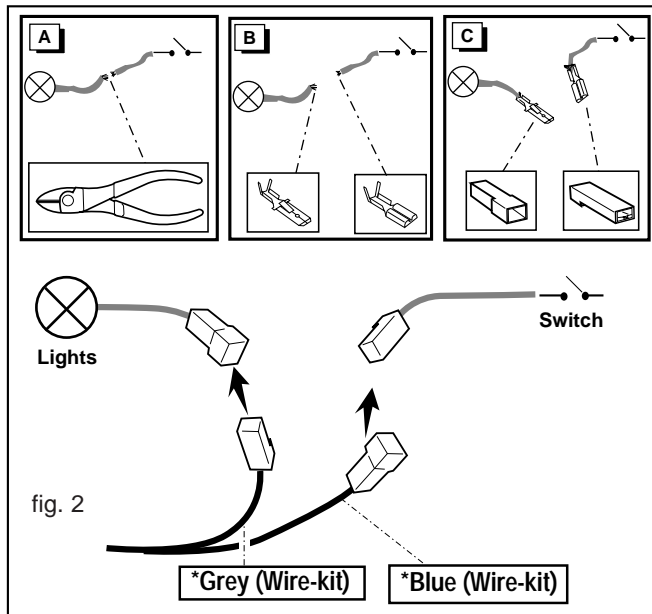
4. The other wires are connected with connectors to the original wires at the rear lights (see figure 1).  
(Check the functions with an electrician's screw driver).

COLOUR	FUNCTION
Black/brown	Rear light right
Blue/red	Brake lights
Black/green	Indicator right
Black/yellow	Indicator left
Purple/black	Rear light left



Fit both white wires at the left-hand side in the back of the boot to vehicle earth.

5. Connecting the rear fog light at the left rear light: see figure 2



6. Put the 8-pole connector of the wiring harness in the supplied module.  
Fit the module with the supplied adhesive foam at the lefthand side against the back of the boot.
7. Lead the supplied orange wire along the left side through the interior in the boot.  
**Careful. Sharp Parts!**  
Fit the ringtongue to the + pole. Fit the fuse and cover.  
Connect the 1-pole connector of this wire with the 1-pole connector with the orange wire of the wiring harness.
8. Put the supplied relays in the relay sockets of the wiring harness.  
Mount the sockets with the supplied self tapping screws at the left-hand side in the boot.
9. Reconnect the battery and check all electric functions, with trailer/caravan connected.  
Reinstall disassembled parts.

INSTRUCTION DE MONTAGE DU FAISCEAU ELECTRIQUE POUR CROCHET D'ATTELAGE  
CONFORME A LA NORME DIN/ISO 1724PRISE 12-N

FIAT PUNTO 1999-

Reference: FI-004-BB

1. Débranchez la cosse négative de la batterie.  
Enlevez le plage arrière et le revêtement de sol.  
Enlevez le revêtement du côté arrière dans le coffre.  
Détachez les panneaux du côté.  
Détachez les feux arrière.
2. Percez un trou de 13 mm à côté arrière dans le coffre, tout près du passe-fil existant.  
Enlevez avec attention les éclardes de métal et appliquez une peinture anti-corrosion sur les contours.  
Placez le passe-fils dans le trou.
3. Placez le jeu de câbles dans le coffre.  
Menez la terminaison 8-pôles du faisceau électrique via le passe-fils jusqu'à la prise.  
Poussez la gaine protectrice sur le faisceau.  
Faites sortir les fiches de contact de la prise et connectez les fils comme indiqué ci-dessous:

DIN/ISO 1724		(D)	(F)	(GB)	(NL)
↶	1/L	gelb	jaune	yellow	geel
↷	2	blau	bleu	blue	blauw
⏏	1-8	weiß	blanc	white	wit
↶	4/R	grün	vert	green	groen
☀	5/58-R	braun	marron	brown	bruin
STOP	6/54	rot	rouge	red	rood
☀	7/58-L	schwarz	noir	black	zwart
↶↷	8/58-b	grau	gris	grey	grijs

Montez la prise sur le crochet d'attelage.

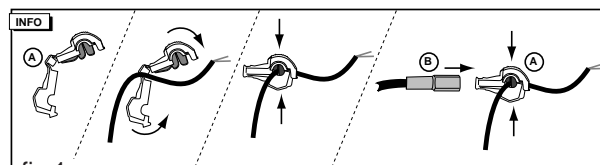
4. Les autres fils ont connecté aux fils originaux chez les feux arrière avec les connecteurs livré (voir figure 1).  
(Contrôlez les fonctions avec un détecteur de tension).

**COULEUR**

Noir/marron  
Bleu/rouge  
Noir/vert  
Noir/jaune  
Violet/noir

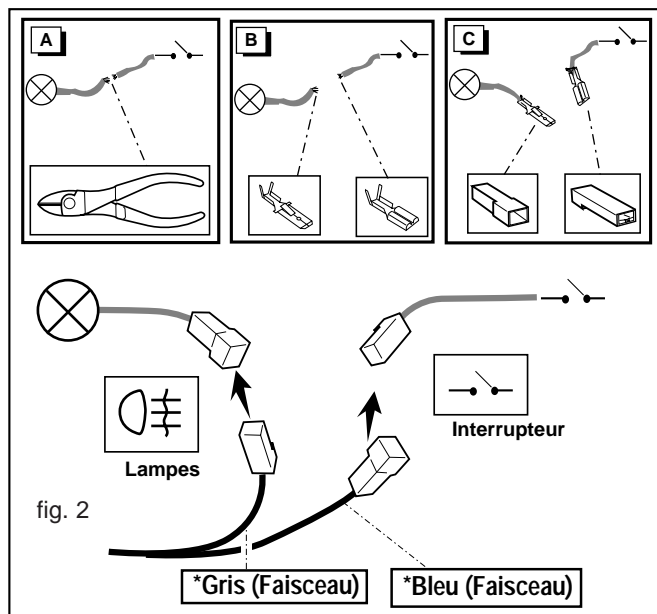
**FONCTION**

Feu arrière droit  
Feux de stop  
Clignotant droit  
Clignotant gauche  
Feu arrière gauche



Branchez les fils blancs à côté gauche dans le côté arrière à la masse.

5. Connexion du feu de brouillard chez le feu arrière gauche: voir figure 2



6. Placez le connecteur 8-pôles du faisceau électrique dans la module livré. Collez la module à côté arrière gauche.
7. Menez le fil orange livré le long du côté gauche de l'intérieur dans le coffre.  
**Attention aux pièces tranchantes!**  
 Montez la cosse circulaire sur le pôle positif de la batterie.  
 Fixez le fusible avec capuchon.  
 Connectez le connecteur 1-pôle du fil avec le connecteur 1-pôle du fil orange du faisceau électrique.
8. Placez les relais livrés dans les socles du faisceau électrique. Branchez les socles avec les vis livrés à côté gauche dans le coffre.
9. Reconnectez la cosse négative de la batterie.  
 Contrôlez les fonctions électrique avec la remorque accouplée.  
 Montez les parts enlevés.



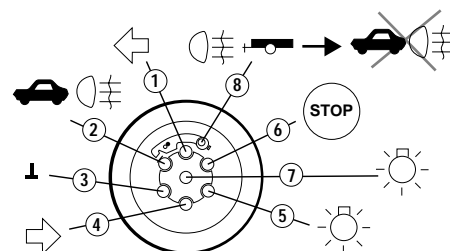
Istruzioni di montaggio cablaggio elettrico per gancio traino con presa 12-N fino a Norma DIN/ISO 1724

Fiat Punto 1999

Codice: FI-004-BB

1. Rimuovere la massa della batteria  
Rimuovere il rivestimento interno del pavimento  
Rimuovere il rivestimento posteriore del vano bagagli  
Piegare in avanti i sedili posteriori  
Liberare i pannelli laterali  
Liberare le luci posteriori
2. Praticare nel vano bagagli posteriore un foro di 13 mm, vicino al passacavo esistente.  
Rimuovere con cura la bave di foratura e proteggere i bordi con vernice antiruggine.  
Inserire il passacavo nel foro.
3. Stendere il cablaggio elettrico nel vano bagagli  
Inserire il cablaggio a 8 poli nel passacavo fino al portapresa  
Posizionare la guaina di protezione sul cablaggio  
Rimuovere i contatti dalla presa e collegare i cavi come indicato:

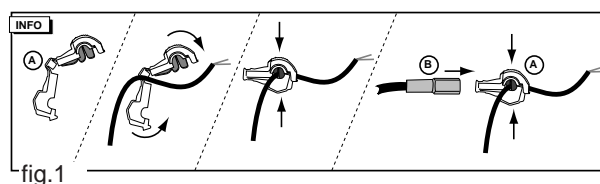
<u>Fanali del rimorchio:</u>	<u>Nr.:</u>	<u>Colore cavo:</u>
indicatore di direzione sinistra	1 (L)	giallo
luce retronebbia	2 (54-G)	blu
massa	3 (31)	bianco 2,5 mm <sup>2</sup>
indicatore di direzione destra	4 (R)	verde
luce di posizione destra	5 (58-R)	marrone
luce di arresto	6 (54)	rosso
luce di posizione sinistra	7 (58-L)	nero
luce retronebbia	8 (58-b)	grigio



Montare la presa al gancio traino

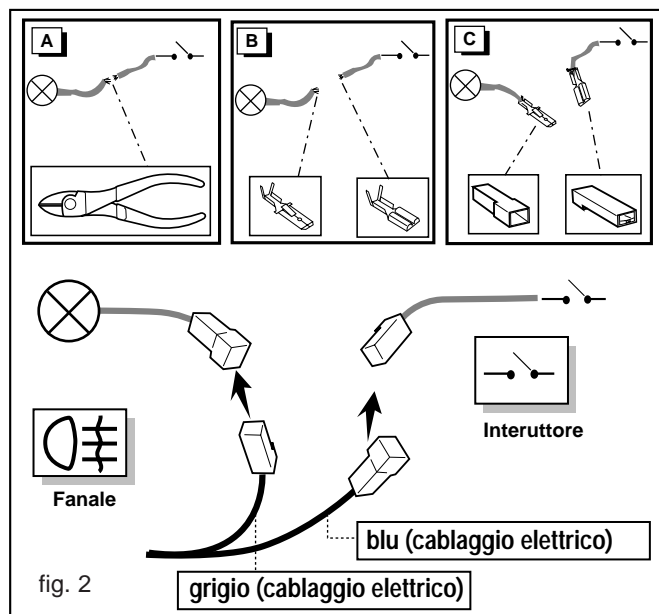
4. Collegare i cavi del cablaggio elettrico con i connettori (rubacorrente) ai cavi originali delle luci posteriori (vedere fig.1).  
Controllare i funzionamenti con un cercafase.

Colore	Funzione
Nero/marrone	luce posteriore destra
Blu/rosso	luce di arresto
Nero/verde	indicatore di direzione destro
Nero/giallo	indicatore di direzione sinistro
Viola/nero	luce posteriore sinistra



Collegare entrambi i cavi bianchi a sinistra nel vano bagagli posteriore alla massa del veicolo.

5. Collegare il retronebbia al fanale posteriore sinistro (vedere fig.2).



6. Collegare il connettore a 8 poli del cablaggio elettrico al modulo elettrico fornito. Posizionare il modulo con il nastro biadesivo schiumato, a sinistra contro la parete posteriore del vano bagagli.
7. Passare il cavo color arancione fornito lungo la parte sinistra vettura attraverso l'interno dell'abitacolo.  
**Attenzione, parti taglienti!**  
 Collegare il cavo arancione al polo positivo batteria. Collegare il fusibile e coprire.  
 Collegare il connettore a 1 polo di questo cavo al connettore a 1 polo con il cavo arancione del cablaggio elettrico.
8. Posizionare i 2 relè forniti negli appositi supporti del cablaggio elettrico.  
 Fissare i relè nella parte sinistra del vano bagagli, utilizzando i supporti metallici e le viti autofilettanti in dotazione.
9. Risistemare le parti scollegate in precedenza.  
 Ricollegare la batteria e controllare le funzioni elettriche con il rimorchio agganciato.